



2023

**FORLEX
LEGAL
UPDATE
Č. 1**

**LEDEN - ÚNOR
JANUARY - FEBRUARY**

ÚVOD

INTRODUCTION



Vážení klienti,

obracíme se na Vás s prvním letošním přehledem těch nejzajímavějších změn v právních předpisech a rozhodovací praxi českých soudů.

Dear clients,

We are turning to you with this year's first overview of the most interesting changes in the legislation and decision-making practice of the Czech courts.

Váš tým FORLEX, advokátní kancelář /
Your team FORLEX, attorneys-at-law

OBSAH CONTENT



01 **NOVELA ZÁKONA O PŘEMĚNÁCH**
AMENDMENT TO THE ACT ON CONVERSIONS

02 **ZJEDNODUŠENÍ ZAKLÁDÁNÍ SPOLEČNOSTÍ S RUČENÍM
OMEZENÝM**
SIMPLIFICATION OF THE ESTABLISHMENT OF LIMITED LIABILITY
COMPANIES

03 **NÁVRH NOVELY ZÁKONA O ZAMĚSTNANOSTI**
DRAFT AMENDMENT TO THE EMPLOYMENT ACT

04 **NÁVRH ZÁKONA O PREVENTIVNÍ RESTRUKTUALIZACI**
DRAFT LAW ON PREVENTIVE RESTRUCTURING

05 **VYBRANÁ DŮLEŽITÁ SOUDNÍ ROZHODNUTÍ**
SELECTED IMPORTANT CASE LAW

NOVELA ZÁKONA O PŘEMĚNÁCH

AMENDMENT TO THE ACT ON CONVERSIONS



Image by Startup Stock Photos from Pexels

Návrh této novely vychází z potřeby implementace směrnice EU do českého právního řádu. Směrnice má za cíl nastavit na území státu EU srovnatelné standardy právního zakotvení přeshraničních přeměn. Novela by mohla zavést novou formu rozdělení společnosti – rozdělení vyčleněním. V takovém případě rozdělovaná společnost nezaniká a vyčleněná část jmění přejde:

- na jednu nebo více nově vznikajících společností;
- na jednu nebo více již existujících společností;
nebo
- kombinací výše uvedených forem.

The draft amendment is based on the need to implement the EU Directive into the Czech legal system. The directive aims to set comparable standards for the legal anchoring of cross-border conversions in the EU. The amendment could introduce a new form of division of a company – division by spin-off. In such a case, the company being divided does not dissolve and the part of the assets allocated passes:

- *to one or more newly established companies;*
- *to one or more existing companies; or*
- *a combination of the above forms.*

Novela by mohla dále přímo vymezit dokumenty, které jsou vyžadovány pro přeměnu a které je nutné předložit notáři. Nově bude zavedena také širší ochrana věřitelů, načež budou chráněny i budoucí nebo podmíněné pohledávky vzniklé před zveřejněním nebo uveřejněním projektu přeměny. Lhůta pro podání návrhu na zřízení poskytnutí dodatečného zajištění je tři měsíce ode dne zveřejnění projektu přeměny (lhůta je prekluzivní).


Projekt přeměny by mohlo být nově možné založit do sbírky listin u příslušného rejstříkového soudu alespoň jeden měsíc přede dnem schválení přeměny. Spolu s projektem se založí do sbírky listin také upozornění pro věřitele, zaměstnance a společníky. Dále by mohl být znalec vybírán osobou zúčastněnou na přeměně, nikoliv soudem. Rozhodování o přeměně způsobem *per rollam* (mimo valnou hromadu) by mohlo být možné jak ve společnosti s ručním omezeným, tak v akciové společnosti. Oproti dřívější úpravě, kdy bylo umožněno přemísťování sídla z/do členských států EU nebo EHS, by nově mohla být možnost přemísťování sídla i z/do jiných než členských států.

O dalším vývoji novely Vás budeme informovat.

The amendment could furthermore directly define the documents required for the conversion that must be submitted to the notary. Broader creditor protection will also be introduced, whereby future or contingent claims arising before the publication or disclosure of the conversion project will also be protected. The deadline for submitting a proposal for the provision of additional security is three months from the date of publication of the conversion project (the deadline is preclusive).

*It would now be possible to file the conversion project in the collection of documents with the competent registry court at least one month before the date of approval of the conversion. A notice to creditors, employees, and shareholders will be filed with the project. Furthermore, the expert could be selected by the person involved in the conversion, not by the court. *Per rollam* (outside the general meeting) decisions on conversion could be possible in both a limited liability company and a public limited company. Compared to the previous regulation, which allowed the relocation of the registered office from/to EU or EEC Member States, the possibility of relocating the registered office from/to non-Member States would now exist.*

We will keep you informed about further developments of the amendment.



ZJEDNODUŠENÍ ZAKLÁDÁNÍ SPOLEČNOSTÍ S RUČENÍM OMEZENÝM

SIMPLIFICATION OF THE ESTABLISHMENT OF LIMITED LIABILITY COMPANIES

Image by Startup Stock Photos from Pexels

Dne 16. 12. 2022 byl ve Sbírce zákonů vyhlášen návrh zákona, kterým se mění některé zákony v souvislosti s využíváním digitálních nástrojů a postupů v právu obchodních společností a fungováním veřejných rejstříků. V důsledku implementace evropské směrnice o digitalizaci tak došlo od 15. 1. 2023 ke zjednodušení zakládání společností s ručením omezeným.

Hlavní změna se týká zápisu společnosti do obchodního rejstříku, neboť zápis nadále nebude podmíněn předchozím získáním živnostenského oprávnění. Další důležitou změnou je možnost nově zakládat společnosti s ručením omezeným na základě vzorové společenské smlouvy, které jsou k dostání na webových stránkách ministerstva spravedlnosti.

On 16 December 2022, a Bill was published in the Collection of Laws amending certain laws in relation to the use of digital tools and procedures in corporate law and the functioning of public registers. As a result of the implementation of the European Directive on digitalization, the establishment of limited liability companies was simplified from 15 January 2023.

The main change relates to the registration of the company in the Commercial Register, as registration will no longer be conditional on the prior acquisition of a trade license. Another important change is the possibility of newly establishing limited liability companies on the basis of model articles of association, which are now available on the website of the Ministry of Justice.

NÁVRH NOVELY ZÁKONA O ZAMĚSTNANOSTI

DRAFT AMENDMENT TO THE EMPLOYMENT ACT



Image by Suwannar Kawila rom Pexels

Návrh se věnuje zejména poskytnutí ochrany zaměstnancům agentur práce v případě platební neschopnosti zaměstnavatele, opatření k ochraně agenturních zaměstnanců, které by mělo spočívat v zakotvení zákazu, který zajistí aby zaměstnanec agentury práce nebyl dočasně přidělen k výkonu práce u uživatele na dobu přesahující tři roky, dále pak zákazu uzavírání pracovněprávního vztahu zaměstnanců agentury práce pouze na dobu dočasného přidělení k uživateli, opatření, které by zabránilo nadužívání možnosti přidělování agenturního zaměstnance k jednomu uživateli, zrušení povinného pojištění agentur práce pro případ jejich úpadku.

Návrh se také snaží o změnu definice nelegální práce, neboť na základě ustálené judikatury správních soudů se by mělo dojít k tomu, aby byl z definice vypuštěn znak soustavnosti. Návrh novely je zatím pouze ve fázi připomínkového řízení a o změnách Vás budeme včas informovat.

The proposal focuses in particular on providing protection to employees of employment agencies in the event of the insolvency of the employer, a measure to protect agency workers, which should consist of a prohibition to ensure that an employee of an employment agency is not temporarily assigned to work for a user for a period exceeding three years, a prohibition on the employment relationship of agency workers only for the duration of the temporary assignment to the user, a measure to prevent the overuse of the possibility of assigning an agency worker to a single user, and the abolition of compulsory insurance for employment agencies in the event of their bankruptcy.

The draft also seeks to change the definition of illegal work, as, based on the established case law of the administrative courts, the definition should be amended to remove the inconsistency. The draft amendment is still in the commenting phase and we will inform you about the changes in time.

NÁVRH ZÁKONA O PREVENTIVNÍ RESTRUKTURALIZACI

Vláda schválila návrh zákona, který by měl implementovat některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady o restrukturalizaci a insolvenční. Preventivní restrukturalizace má za cíl účinně odvrátit hrozící úpadek podnikatele při zachování nebo obnovení běžného provozu obchodního závodu.

Ozdravení společnosti má být dosaženo zejména prostřednictvím vyjednávání s věřiteli nad restrukturalizačním plánem. Zapojit by mělo být možné jen vybrané klíčové věřitele. Pohledávky ostatních věřitelů bude podnikatel výhledově řádně řešit ve lhůtách splatnosti. Společnost vyhotoví sanační projekt, na základě kterého poté vypracuje restrukturalizační plán, který bude obsahovat mimo jiné popis restrukturalizačních opatření, zejména restrukturalizaci majetku, restrukturalizaci závazků, restrukturalizaci vlastního kapitálu a provozní změny.

O přijetí restrukturalizačního plánu budou hlasovat věřitelé. Hlasování prokáže, jakou podporu svých věřitelů podnikatel obdržel. Soud bude věc řešit až v okamžiku, kdy mu podnikatel předloží k potvrzení restrukturalizační plán. Soud nebude informace o restrukturalizaci uveřejňovat, z důvodu omezení negativní publicity.

DRAFT LAW ON PREVENTIVE RESTRUCTURING

The government has approved a draft law to implement certain provisions of the Directive of the European Parliament and the Council on restructuring and insolvency. Preventive restructuring aims to effectively avert the imminent bankruptcy of an entrepreneur while maintaining or restoring the normal operation of a business establishment.

The company's recovery is to be achieved in particular through negotiations with creditors over a restructuring plan. Only selected key creditors should be involved. The debts of other creditors will be duly resolved by the entrepreneur in due course. The company will draw up a rehabilitation project, on the basis of which it will then draw up a restructuring plan which will contain, inter alia, a description of restructuring measures, in particular asset restructuring, liability restructuring, equity restructuring and operational changes.

The creditors will vote on the adoption of the restructuring plan. The vote will demonstrate the support the business has received from its creditors. The court will only deal with the case when the entrepreneur submits the restructuring plan to it for confirmation. The court will not make information about the restructuring public, in order to limit negative publicity.



Image by Trey Musk from Pexels

VYBRANÁ DŮLEŽITÁ SOUDNÍ ROZHODNUTÍ

SELECTED IMPORTANT CASE LAW

Soudní moderace smluvní pokuty – Rozsudek Nejvyššího soudu sp. zn. 31 Cdo 2273/2022 ze dne 11. 1. 2023

Nejvyšší soud se zabýval přiměřeností smluvní pokuty podle ustanovení § 2051 občanského zákoníku. Přiměřenost smluvní pokuty se posuzuje s ohledem na to, jakým způsobem a za jakých okolností nastalo porušení utvrzené smluvní povinnosti a v jaké míře se dotklo zájmů věřitele, které měly být chráněny. Soud nezkoumá nepřiměřenost ujednání o smluvní pokutě, nýbrž nepřiměřenost konkrétního nároku na smluvní pokutu. Nejvyšší soud tímto rozhodnutím dospívá ke změně rozhodovací praxe, ale dodává, že mohou obstát i dosavadní judikатурní závěry o právotvorné povaze rozhodnutí soudu o moderaci přijaté k výkladu § 301 obchodního zákoníku.

Postup soudu při moderaci lze rozlišit na následující fáze:

1. soud při využití interpretačních pravidel stanovených v § 555 a násl. občanského zákoníku nejprve zjistí, jakou funkci měla smluvní pokuta plnit;
2. soud se dále zabývá konkrétními okolnostmi s přihlédnutím ke zjištěné funkci smluvní pokuty. Zřetel přitom vezme na všechny okolnosti konkrétního případu, přičemž zohlední nejen okolnosti známé již v době sjednávání smluvní pokuty, nýbrž též okolnosti, které byly dány při porušení smluvní povinnosti, jakož i okolnosti nastalé později, mají-li v samotném porušení smluvní povinnosti původ a byly-li v době porušení povinnosti předvídatelné;
3. na základě těchto okolností soud zodpoví otázku, zda výše smluvní pokuty je přiměřená vzhledem k věřitelovým zájmům, které byly narušeny v důsledku porušení smluvní povinnosti a měly být smluvní pokutou chráněny;
4. dospěje-li soud v předchozím kroku k závěru, že
 - a. smluvní pokuta není nepřiměřená, případně nepodaří-li se mu na základě provedeného dokazování objasnit rozsah následků porušené smluvní povinnosti ve sféře věřitele, aby mohl učinit právní závěr o nepřiměřenosti nároku ze smluvní pokuty, nemůže nárok věřitele na smluvní pokutu snížit;
 - b. smluvní pokuta je nepřiměřená, tak soud ve třetím kroku sníží smluvní pokutu na přiměřenou výši se zřetelem k těm funkcím, které má plnit, a s přihlédnutím k hodnotě a významu zajišťované povinnosti.

VYBRANÁ DŮLEŽITÁ SOUDNÍ ROZHODNUTÍ

SELECTED IMPORTANT CASE LAW

Judicial Moderation of Contractual Penalties - Supreme Court Judgment Case No. 31 Cdo 2273/2022 of 11 January 2023

The Supreme Court addressed the reasonableness of the contractual penalty under the provisions of Section 2051 of the Civil Code. The reasonableness of a contractual penalty is assessed with regard to the manner and circumstances in which the breach of a fixed contractual obligation occurred and the extent to which it affected the interests of the creditor which should have been protected. The court does not examine the unreasonableness of the contractual penalty arrangement, but the unreasonableness of the specific claim for contractual penalty. The Supreme Court's decision marks a change in the decision-making practice, but it adds that the previous case-law conclusions on the law-making nature of the court's decision on modification, adopted to interpret Section 301 of the Commercial Code, can also stand.

The court's moderation process can be divided into the following stages:

1. the court, using the rules of interpretation set out in Section 555 et seq. of the Civil Code, first determines what function the contractual penalty was intended to perform;
2. the court then examines the specific circumstances, taking into account the function of the contractual penalty ascertained. In doing so, it shall take into account all the circumstances of the particular case, taking into account not only the circumstances already known at the time the contractual penalty was agreed upon, but also the circumstances that were present at the time of the breach of the contractual obligation, as well as circumstances that arose later if they originated in the breach of the contractual obligation itself and were foreseeable at the time of the breach;
3. on the basis of those circumstances, the court shall answer the question whether the amount of the contractual penalty is reasonable in relation to the creditor's interests which were impaired as a result of the breach of the contractual obligation and should have been protected by the contractual penalty;
4. if the court concludes in the preceding step that
 - a. the contractual penalty is not unreasonable, or if the court fails to clarify the extent of the consequences of the breach of the contractual obligation on the creditor's interests on the basis of the evidence taken, so as to be able to draw a legal conclusion on the unreasonableness of the claim for contractual penalty, it may not reduce the creditor's claim for contractual penalty;
 - b. the contractual penalty is unreasonable, the court shall, at the third step, reduce the contractual penalty to a reasonable amount taking into account the functions it is intended to perform and the value and importance of the obligation secured.

VYBRANÁ DŮLEŽITÁ SOUDNÍ ROZHODNUTÍ

SELECTED IMPORTANT CASE LAW

Povaha mobilních domů, tzv. mobilhome - Rozsudek Nejvyššího správního soudu sp. zn. 2 As 169/2021 ze dne 27. 1. 2023

Nejvyšší správní soud se zabýval povahou mobilhome. Stěžovatel byl toho názoru, že se jedná o stavbu související s bydlením nebo bydlení podmiňující dle ustanovení § 79 odst. 2 písm. o) stavebního zákona. Ovšem s takovým názorem Nejvyšší správní soud nesouhlasí a uvádí, že výše uvedenou stavbou podle § 79 odst. 2 písm. o) stavebního zákona je žumpa, potrubní drenáž apod.

Soudy správního soudnictví došli k názoru, že **mobilhome je výrobkem plnícím funkci stavby** v souladu s ustanovením § 2 odst. 3 stavebního zákona. Jelikož se jedná o výrobek plnící funkci stavby, tak nevyžaduje stavební povolení ani ohlášení dle ustanovení § 103 odst. 1 písm. f bod 15. stavebního zákona. Avšak **vyžaduje** vždy **územní souhlas** dle ustanovení § 96 odst. 2 písm. b) ve spojení s § 103 odst. 1 písm. f bod 15 stavebního zákona.

The nature of mobile homes - Judgment of the Supreme Administrative Court Case No. 2 As 169/2021 of 27 January 2023

The Supreme Administrative Court addressed the nature of a mobile home. The complainant was of the opinion that it was a building related to or conditioning housing under the provisions of Section 79(2)(o) of the Building Act. However, the Supreme Administrative Court disagreed with such a view and stated that the aforesaid construction under Section 79(2)(o) of the Building Act is a cesspool, pipe drainage, etc.

The administrative courts have held that a **mobile home is a product fulfilling the function of a building** in accordance with the provisions of Section 2(3) of the Building Act. As it is a product fulfilling the function of a building, it does not require a building permit or a notification under Section 103(1)(f)(15) of the Building Code. However, it **always requires planning consent** under Section 96(2)(b) in conjunction with Section 103(1)(f)(15) of the Building Act

VYBRANÁ DŮLEŽITÁ SOUDNÍ ROZHODNUTÍ

SELECTED IMPORTANT CASE LAW

Dodatečné povolení černé stavby – Rozsudek Nejvyššího správního soudu sp. zn. 3 As 260/2020 ze dne 30. 1. 2022

Nejvyšší správní soud se zabýval lhůtou 30 dnů a dodatečným povolením stavby dle ustanovení § 129 odst. 2 stavebního zákona. Současně se zabýval otázkou, zda se měl stavební úřad zabývat druhou žádostí o dodatečné povolení stavby, když řízení týkající se první žádosti bylo zastaveno, z důvodu nedoložení nezbytných podkladů stavebníkem.

Když stavebník požádá stavební úřad ve stanovené lhůtě 30 dnů o dodatečné povolení stavby, stavební úřad přeruší řízení o odstranění stavby a zároveň vede řízení o dodatečném povolení stavby.

Pokud tedy stavebník nebude aktivní a nedodrží tuto lhůtu, tak stavební úřad nepřeruší řízení o odstranění stavby a nepovede dodatečné povolení stavby. K tomu soudy správního soudnictví konstatují, že výše uvedená lhůta 30 dnů je **procesní lhůtou propadnou**, nejedná se o lhůtu pořádkovou. Důvodem je, že pokud by docházelo k odlišnému výkladu, tak by lhůta ztratila smysl a při opakovaném podávání žádosti by docházelo k neúměrnému prodlužování řízení.

Supplementary permit for an unauthorized building – Judgment of the Supreme Administrative Court Case No. 3 As 260/2020 of 30 January 2022

The Supreme Administrative Court dealt with the 30-day time limit and the additional building permit under the provisions of Section 129(2) of the Building Act. At the same time, it addressed the question of whether the construction authority should have dealt with the second application for an additional building permit, since the proceedings concerning the first application had been discontinued due to the failure of the builder to submit the necessary documents.

When the builder applies to the building authority for an additional building permit within the prescribed period of 30 days, the building authority suspends the procedure for the removal of the building and at the same time conducts the procedure for the additional building permit.

*Therefore, if the builder is not active and does not meet this deadline, the building authority will not suspend the building removal procedure and will not conduct the additional building permit. In this respect, the courts of administrative justice state that the aforementioned 30-day time limit is a **procedural time limit**, not an orderly time limit. The reason is that, if interpreted differently, the time limit would become meaningless and the repeated submission of applications would lead to an unreasonable prolongation of the proceedings*

FORLEX s.r.o., advokátní
kancelář / attorneys-at-law

IČO / ID NO: 042 75 705

www.forlex.cz

OSTRAVA

Poděbradova 2738/16

702 00 Ostrava

Tel. +420 596 110 300

BRNO

Jana Babáka 2733/11

612 00 Brno

Tel. +420 530 506 205